NEW EDITION
GET THE BALL HERE!
FUAHHH.

THAT GUY! THOSE EYES!
HE WILL SOON REVEAL A
MYSTERY!

Hot Shot

9

THE YOUNG POOL PLAYER

LEVEL OF EXCITEMENT 146P!

Silver Dragon Manga
© 2003
#SD-Manga @ irc Zirc org

Co-ordinator nornor & Zero
Editors nornor, Xen & aftata
Translators nornor, vicky & Ayashi

Vol 1. Chap 1

NEW HEAVY WEIGHT EDITION

AUTHOR
大野純二
Oono Junji

WATCH THE BALL! KINGOU!
HM? OOOH...
WA AHHH !!!
ガッ

1st Shot

DOOM!
SIR! KINGOU, HE..
THE BALL HIT HIM IN THE FACE, HE CAN'T GET UP!!
HURRY, TAKE HIM TO THE MEDICAL OFFICE!!
IS THE DOCTOR THERE?
ARE YOU OK, KINGOU?
.....

IF YOU JUST STAND THERE OF COURSE YOU'LL GET HURT!
BAND-AID
DON'T MOVE, LET ME PUT A BAND-AID ON THERE
HOW CAN YOU DAYDREAM DURING PHYS. ED?
DON'T TOUCH IT!
I CAN'T BELIEVE YOU
保健室
JUST DON'T REMOVE THE BAND-AID, NOW GET BACK TO CLASS!
OK!
NOW, THAT'S BETTER,
THE BLEEDING HAS STOPPED

OK .. I'M GOING ~~
SHIMA, YOU CAN GO NOW
THE MALE DOCTOR IS OFF TODAY YOU MUST BE TIRED WITH ALL THE WORK?
IT'S FINE . . .
OH, THEN I'LL GO, TOO!
GOOD! SO TIRED!
KINGOU, YOU HAVE TO LEAVE THAT ON, OK?
HUH ?
AH!
AH, YEAH !

HMPH !!!
BLOWIN- OUT!!!
PUFF PUFF...
HA HA !
KINGOU, YOU'RE AN INTERESTING GUY!
AH HA HA !!
KINGOU, WHERE ARE YOU GOING?
ISN'T THE WAY BACK TO THE GYM THIS WAY?
AH . .
TURN!
LAUGH ALL YOU WANT!
HMPH!

THAT... I KNOW ...
IF THE TEACHER FINDS OUT, YOU'LL BE IN TROUBLE!
DON'T TELL ME YOU'RE SKIPPING CLASS!
WHOA!
HUH? WHY...
AH!
SHHHH!
...
I DON'T CARE ...
EVEN IF YOU SKIP, THE TEACHER'S GOING TO FIND OUT!
GUESS YOU HAVE A LOT OF COURAGE...
HEY, YOU WANT THE WHOLE WORLD TO KNOW?

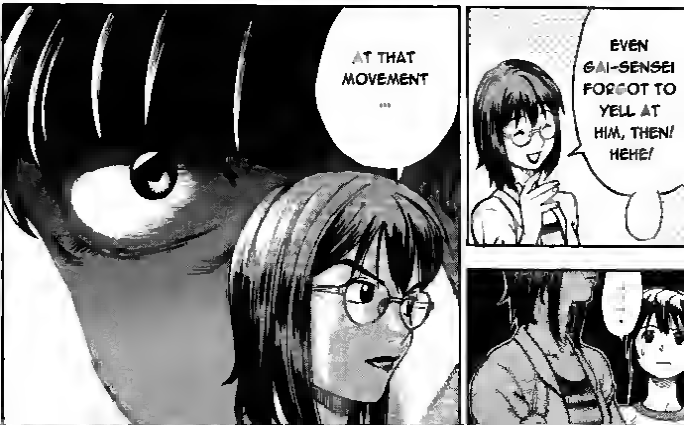
.....
AH ...
I DON'T CARE, I WANT TO SKIP!!
GOODBYE!
HA!
THAT GUY IS REALLY SOMETHING!

T--- TEACH!
YOU, YOU HEARD US ?
YEP !
HE TALKS SO LOUD, I COULD HEAR HIM FROM MY OFFICE!
OH NO!
KINGOU, HE ...
THE TEACHER CAN'T STOP HIM FROM WHAT HE WANTS..
EH ..
I GUESS ...
I'LL LET THAT ONE SLIDE
HUH ?

DOESN'T MATTER!
THAT'S THE ONLY BAD POINT ABOUT HIM, HUH...
I BELIEVE ... HMM ...
THAT KID, , DOESN'T EVEN CARE IF HE GETS YELLED AT!
DON'T WORRY
BUT THE PHYS. ED TEACHER WILL BE FURIOUS!
THAT KID... HE'S NO ORDINARY KID
12
?
HAHA! THAT'S NOT WHAT I MEAN! EVEN IF HE IS A STRANGE KID, THAT'S
OK
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, HE'S WEIRD
THAT'S FOR SURE

AH! YEAH!
SHIMA, DO YOU REMEMBER THE PUZZLE IN THERE?
THAT ENORMOUS AFRICAN FISH PUZZLE? I REMEMBER! I REMEMBER!
HOW COULD HE SKIP CLASS TO WORK ON A PUZZLE?
WHY AREN'T YOU MAD AT HIM?
WAS FINISHED BY KINGOU-SAN!
EH? HE PUT IT TOGETHER?
THAT ...
AT FIRST, WHEN I SAW IT, I WAS MAD...
I WAS REALLY MAD! BUT ...
HAHA!

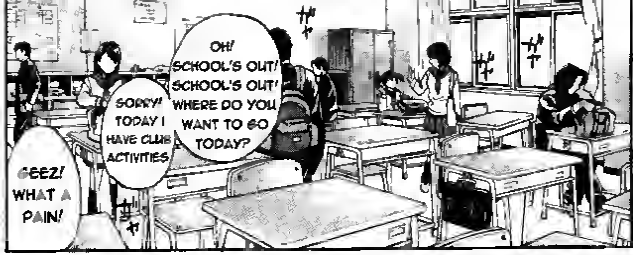
ONLY TOOK HIM 30 MINS?
EH ?
DO YOU THINK A HALF HOUR IS ENOUGH TIME TO PUT AN ENTIRE PUZZLE TOGETHER ..?
SO, WHEN I SAW HOW FAST HE FINISHED IT ...
I COULDN'T BELIEVE WHAT I WAS SEEING! PUTTING A 5000 PIECE PUZZLE TOGETHER IS NEAR IMPOSSIBLE!


AT THAT MOVEMENT ...
EVEN GAI-SENSEI FORGOT TO YELL AT HIM, THEN! HEHE!

HE WAS SO VERY CLEARLY FOCUSED...
WITH EYE COORDINATION ...
AND HIGH CONCENTRATION ....
IT'S LIKE... HE WAS IN HIS OWN WORLD...
ONLY CONCENTRATING ON COMPLETING THE PUZZLE !

HAHA,
DON'T YOU FEEL THAT HIS FUTURE HAS SOMETHING IN STORE ...?
IT FELT LIKE HE FINISHED THAT PUZZLE IN JUST A FEW MINUTES / THAT FAST!
.....

.....
OH! I REALLY HOPE WITH HIS SUPERB CONCENTRATION .. HE CAN GET RECOGNIZED!
.....
KINSOU-SAN!


OH! SCHOOL'S OUT! SCHOOL'S OUT! WHERE DO YOU WANT TO GO TODAY?
SORRY! TODAY I HAVE CLUB ACTIVITIES.
GEEZ! WHAT A PAIN!

TODAY WE'RE ALL GOING OUT TOGETHER!
WOULD YOU CARE TO JOIN US?
THERE ARE SOME OTHER GIRLS WHO ARE COMING, TOO!

SHIMA-SAN..! CLASS IS OVER, YOU WANT TO GO HANG OUT WITH US?
HUH?

KINGOU-SAN, ARE YOU BUSY?
WANT TO GO HANG OUT WITH MAEDA-SAN AND THE OTHERS?

I SEE...

HOLD ON A SEC, MAEDA-SAN!

ARE YOU IN ANY CLUBS?
NO!
I'M NOT IN ANY CLUBS BUT I WON'T GO!
NO.
AH ...
SEE YA!
SO RUDE ...
I'M NOT TRYING TO BOTHER YOU. .
RE-REALLY?
YAH-! EVERY TIME HE'S ASKED TO GO OUT, HE REFUSES ...
THAT'S NOT IT! SHIMA-SAN!
THAT IDIOT IS ALWAYS LIKE THAT!

NEW UFO CATCHER
IT'S SO TRUE! HE'S JUST SO PERFECT! HE EVEN PLAYS THE CLAW MACHINE SO WELL!
WOW-! MAEDA-SAN IS SO AMAZING! HE'S SUCH A PRO AT THIS!!

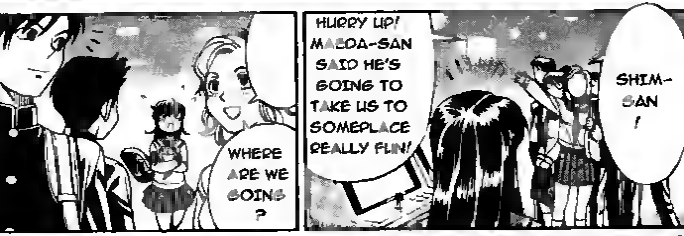
WOW! JEAL-OUS!
WE WANT ONE TOO!
OK!
HEY! THIS IS FOR YOU!
OHH... REALLY? THANK YOU!

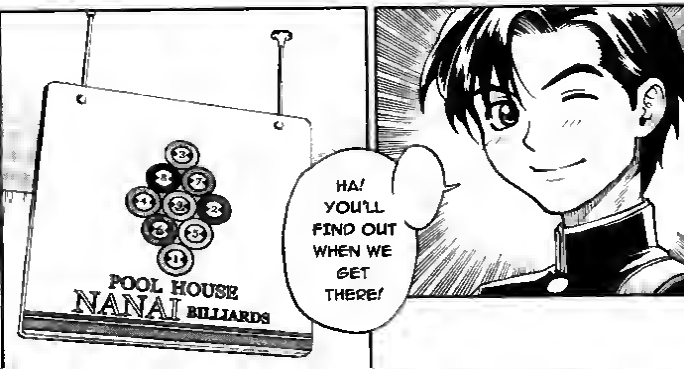
CATCHER
NEW UFO
MAEDA-SAN IS SO AMAZING!
NOT IS HE AT THE TOP OF OUR CLASS, BUT HE'S ALSO REALLY GOOD IN SPORTS!
TODAY IN PHYS. ED CLASS, HE HIT A REALLY COOL KILLER SPIKE!
AND IT HIT THAT "INSOLENT FREAK"
YOU SAW IT TOO!
IN.. IN-SOLENT FREAK ?

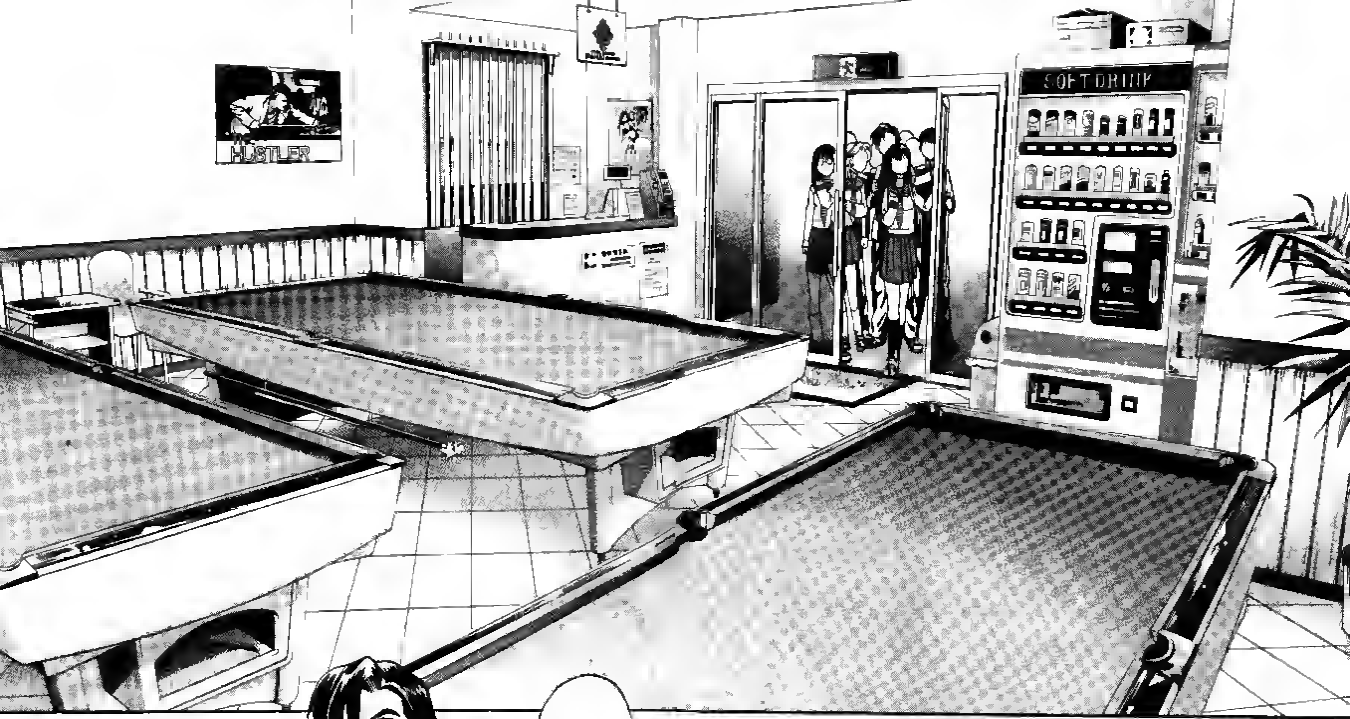
DIDN'T YOU TAKE HIM TO THE HEALTH OFFICE?
WHO TOLD HIM TO DO SOMETHING ELSE WHILE PLAYING VOLLEYBALL? THE BALL HITTING HIM IS HIS OWN FAULT!
E. BUT...
IN FACT YOU SHOULDN'T HAVE DONE THAT YOU DON'T HAVE TO BE RESPONSIBLE FOR THAT KIND OF PERSON!
THE INSOLENT FREAK IS KINGOU !
IT'S KINGOU !
IT'S JUST LIKE SOME MORON !
WHEN THEY WERE PLAYING VOLLEYBALL THAT DUMBASS WAS COUNTING THE NUMBER OF HOLES ON THE NET!
UMM, YOU DON'T KNOW ?
UM
WHAT WAS HE DOING ?

HA HA !
DOES HE HAVE A MENTAL PROBLEM ?
TO MY SURPRISE, HE WAS REALLY CONCENTRATING ..
BUT ON SOMETHING SO STUPID ..
OH .. ..

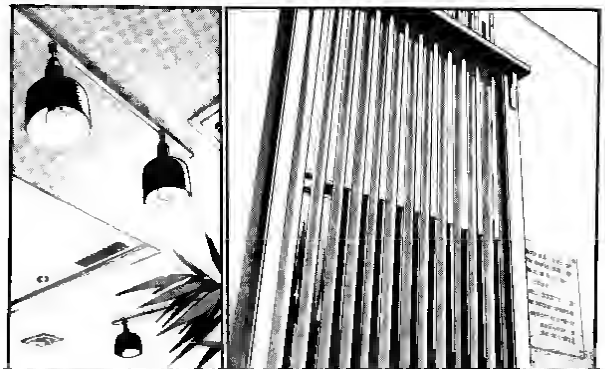
CONCENTRATION ..
AND HIGH EYE COORDINATION
IT'S LIKE ... HE'S IN HIS OWN WORLD ..
HIGH CONCENTRATION ...


WHERE ARE WE GOING?
HURRY UP! MAEDA-SAN SAID HE'S GOING TO TAKE US TO SOMEPLACE REALLY FUN!
SHIM-SAN!


POOL HOUSE
NANAI BILLIARDS
HA! YOU'LL FIND OUT WHEN WE GET THERE!


HUSTLER
SOFT DRINK

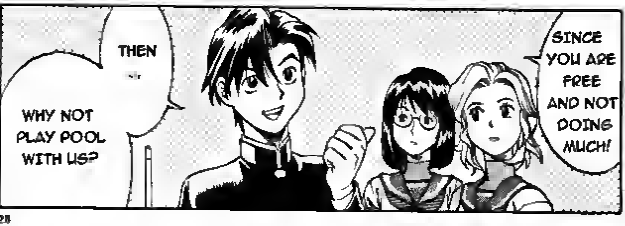
WOW-AH! IT'S A POOL HALL!
SO MAEDA-SAN PLAYS POOL!?
THAT'S SO COOL! ARE YOU AN EXPERT AT POOL? SO COOL!



WELCOME ...
HAHA! I HAVEN'T REACHED THE EXPERT LEVEL YET!
わいわい
26
OH ...?
HEY- ISN'T THAT KINGOU?
WHAT ARE YOU DOING HERE?

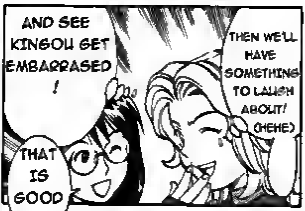
AS YOU CAN SEE,
I WORK HERE ...
OH! I SEE!
WE WANT A POOL TABLE .. CAN YOU GIVE US SOME POOL CUES?
OK ...!
HEY! SO... YOU WORK HERE?
2
OH ...
SHIMA-SAN!
HURRY UP OVER THERE! MAEDA-SAN SAID HE'D TEACH US HOW TO PLAY!
THEN YOU SHOULD KNOW A LITTLE BIT ABOUT HOW TO PLAY!
YES ...
THIS IS MY FIRST TIME PLAYING, CAN YOU TEACH ME!

WHY ...
WHAT FOR ?
!
BY THE WAY, KINGOU-KUN, WHY DON'T YOU COME OVER HERE, TOO?


THEN ...
WHY NOT PLAY POOL WITH US?
SINCE YOU ARE FREE AND NOT DOING MUCH!

(I CAN HEAR YOU GUYS, GEEZ)
. . . . . .

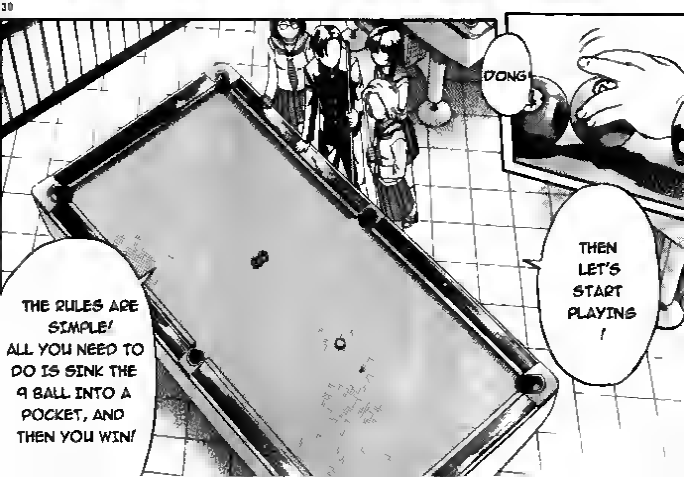
COME ON, LET'S GO!!


AND SEE KINGOU GET EMBARRASED !
THEN WE'LL HAVE SOMETHING TO LAUGH ABOUT! (HEHE)
THAT IS GOOD !

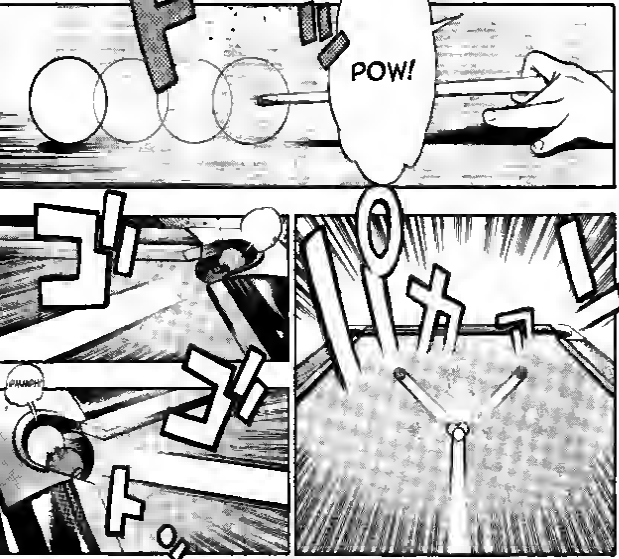
KINGOU-SAN ...
KIN ...
.....
FU-!
FU-!
YO YO !
I'M SO WORTH-LESS
THE BOSS SAID ...
I'M NOT PLAYING ...
I CAN'T LEAVE THE COUNTER !

SHIMA-SAN, STAY WITH US-
ANYWAYS, WE DON'T NEED YOU TO SHOW US HOW TO PLAY
FOR-GET IT!
MAEDA-SAN, LET'S START PLAYING NOW!
HE'S SO INSENSITIVE!
SEEZ! IF YOU'RE AFRAID OF LOSING, JUST SAY IT!
WHAT'S THE POINT? YOU CAN'T WIN ANYTHING, EVEN POPULARITY!

KINSOUSAN
.....


DONG
THEN LET'S START PLAYING!
THE RULES ARE SIMPLE! ALL YOU NEED TO DO IS SINK THE 9 BALL INTO A POCKET, AND THEN YOU WIN!

WHAT! I HAVE TO PLAY.. ?
OK, SHIMA-SAN! YOU READY TO TRY?
IT'S OK! DON'T WORRY! IT'S YOUR FIRST TIME PLAYING ANYWAY!
INTO ANY OF THE 6 POCKETS ON THE TABLE.
ACCORDING TO THE RULES, THE BALLS ARE HIT IN ORDER, FROM 1 TO 9 ...
31
OK -- HIT IN BETWEEN THE TWO BALLS.
HIT THE CENTER!
AND THEN YOU MUST HIT THE WHITE BALL VERY HARD TO THE CENTER,... THEN IT SHOULD BE OK!
BEND YOUR RIGHT ARM 90 DEGREES, AND SPREAD YOUR LEGS PARALLEL TO YOUR SHOULDERS WITH THE LEFT LEG CLOSER TO THE TABLE
LIKE THIS ?
THAT IS THE RIGHT POSITION.. AND HAVE YOUR HEAD ABOVE THE CUE THEN YOU ARE SET!
ALL YOU NEED TO DO IS STRIKE BETWEEN THE TWO BALLS !
OK!
HAHA! DON'T BE SCARED SHIMA-SAN!
WA! I'M FEELING NERVOUS !


POW!
PUNCH!

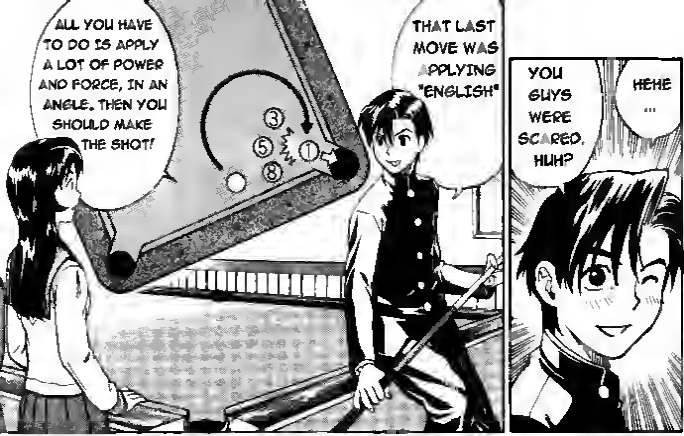
I CAN UNDERSTAND WHY MAEDA-SAN LIKES PLAYING POOL!
I CAN'T BELIEVE POOL IS SO FUN!

SO COOL!
SHIMA-SAN THAT'S SO AMAZING!
IS THIS REALLY YOUR FIRST TIME PLAYING?
DID IT REALLY GO IN?

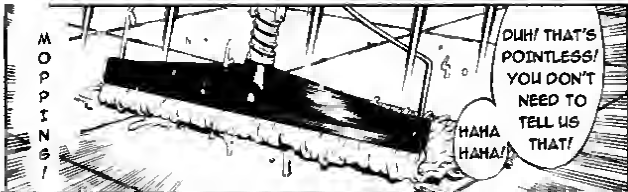
HAHA! LET ME SHOW YOU GUYS HOW MUCH MORE FUN IT CAN BE!

IT LOOKS LIKE YOU WON'T BE ABLE TO HIT THE 1 BALL, MAEOA-SAN!
.....
WHAT YOU SAID IS RIGHT
...
33
BUT ...
NOTICE THAT THIS IS SET FOR YOUR OPPONENT. IT'S CALLED A 'SAFETY'
BECAUSE THE OTHER BALLS ARE BLOCKING, THERE ISN'T ANYWAY TO HIT THE FIRST BALL
WHAT? WEIRD!
TURNED
AAHH!... YOU'RE HITTING THE BALL COMPLETELY IN THE WRONG DIRECTION!

NO.. NO WAY ...!!
TURN.. TURNING??
IT'S GOING TO HIT NUMBER ONE..
キュオオ!!
キ
キ
キ


ALL YOU HAVE TO DO IS APPLY A LOT OF POWER AND FORCE, IN AN ANGLE. THEN YOU SHOULD MAKE THE SHOT!
THAT LAST MOVE WAS APPLYING "ENGLISH"
YOU GUYS WERE SCARED, HUH?
HEHE ...

TO BE A GOOD PLAYER, ONE MUST HAVE THAT TRAIT
YOU NEED HIGH CONCENTRATION!
ARE THERE ANY SPECIAL METHODS?
CAN WE DO IT TOO? TEACH US HOW!
I WANT TO DO ENGLISH!
UM...TO DO IT, YOU JUST NEED TO KEEP PRACTICING, THEN YOU'LL GET IT!
BUT I'D HAVE TO SAY...


MOPPING!
HAHA HAHA!
DUH! THAT'S POINTLESS! YOU DON'T NEED TO TELL US THAT!

.....
OH!
OH!
YOU'LL HAVE TO WAIT ABOUT AN HOUR..
SORRY, IT'S A FULL HOUSE...
IS THERE A FREE POOL TABLE?
AH..! WECLOME!
UM.. OH..
AN HOUR, HUH?

!?
YOU STUDENTS, THERE!
AH.. WHAT?
!
CAN I PLAY WITH YOU GUYS?
IS.. IS THERE A PROBLEM
WHA?
3
HOW ABOUT IT?
SO ...
YOU WANT TO PLAY AGAINST US?
UM ...
WHA...WHAT THE HELL IS HE TALKING ABOUT...?

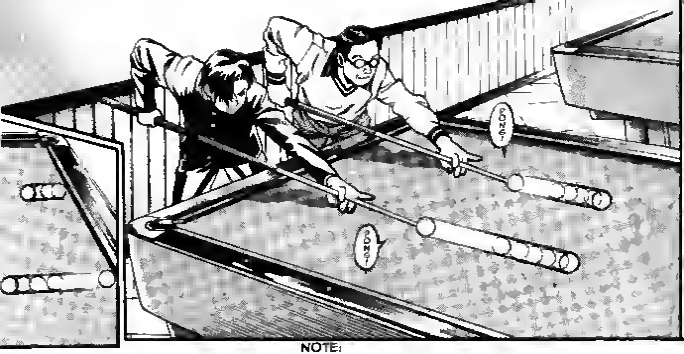
!!
LET ME HAVE A GAME WITH YOU, ALRIGHT?

NOT WORKING OUT?/ HAHA

IDIOT! DON'T ASK ME..
AHH, HELL... WHAT NOW?
SQUEAK!
ISN'T IT EXCITING!
ISN'T IT GREAT? WE CAN MAKE THIS MORE EXCITING— HEY, LET'S BET FOR WHO PAYS FOR THE TABLE!
IT'S OK!

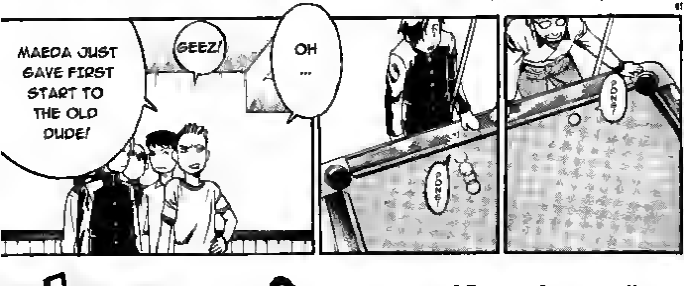
MAEDA!
MAEDA-SAN!?
OH!
RE... REALLY? I CAN..?
IF YOU WIN, THEN YOU'LL GET OUR TABLE ...
BUT-
IF YOU LOSE, THE COST OF OUR TABLE IS ON YOU!
YOU PAY THE BILL, OK?
HAHA...! I GUESS I HAVE NO OBJECTIONS ...
OK! WHATEVER YOU SAY!

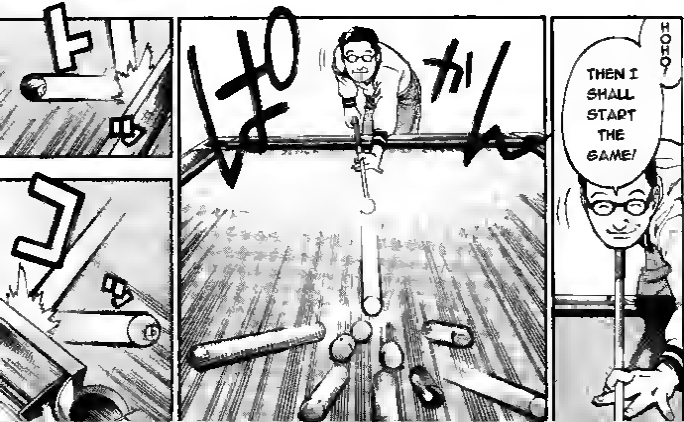
HE'S JUST SHOWN US HOW AMAZING HE IS AT POOL!
IT'S FINE, ITS FINE! I BELIEVE MAEDA'S POOL TECHNIQUES CAN'T BE BEAT!
BUT YOUR OPPONENT IS AN ADULT!
MAEDA. IS THAT OK?
THAT'S RIGHT, GO MAEDA!!
IT'S NOT A BIG LOSS!
IT'S FINE, EVEN IF WE LOSE.
ALRIGHT THEN! IT'S DECIDED!
THEN WE'LL GO BY THE RULES AND SEE WHO SHOULD START FIRST!



NOTE:

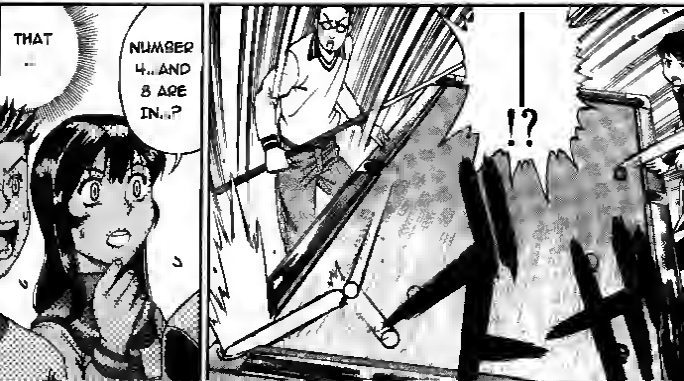
LAGGING: A WAY TO DECIDE WHO SHOOTS FIRST. EACH PLAYER PUTS A BALL BEHIND THE HEAD STRING AND BANKS IT OFF THE FOOT RAIL. THE BALL THAT STOPS CLOSEST TO THE HEAD RAIL DECIDES THE PLAYER WHO DECIDES TO GO FIRST OR SECOND (WWW SNOOKER)





HUFF--- THAT WAS SO CLOSE! HUFF---
GEEZ... THE 5 BALL JUST WENT IN!
VERY GOOD!
JUST LET THE OLD MAN CLEAR OFF ALL THE SCATTERED BALLS
DON'T WORRY, IF MAEDA PUTS DOWN THE NUMBER 9 BALL, HE STILL WINS!
LOOK AT THE POSITION OF THE 1 BALL, AT ANY ANGLE, IT CAN BE POCKETED!
OH MY GOSH!! EVEN I CAN HIT THAT SHOT!
DON'T EVEN TALK ABOUT NUMBER 1... EVEN NUMBER 4 AND 8 HAVE CLEAR SHOTS ...
WHISPERING

YEE!
WENT IN !
AH!
ROLLED TO NUMBER 4 ...
WHITE.. WHITE BALL !
!?
EVEN NUMBER 8 ...?

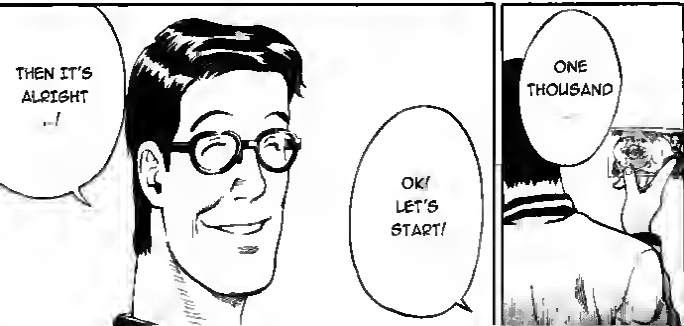

THAT ...
NUMBER 4.. AND 8 ARE IN..?
!?

IT'S THE SAME AS KINGOU-SAN SAID..
WAS IT JUST A COINCIDENCE ..?
THAT WAS JUST ..
WA HAHAHA! 3 BALLS IN ONE SHOT!
DID YOU SEE THAT !?
GEEZ.. HE WAS JUST LUCKY!
BEFORE HABOA-SAN SAID
TO PLAY POOL, YOU NEED HIGH CONCENTRATION
THAT'S WHAT KINGOU HAS-
LIKE A SUPER-NATURAL ABILITY CONCENT-RATION POWER!

MAEDA, YOUR TURN!
YES-!
SLAM THE NUMBER 9 BALL DOWN THE POCKET!
WHY. WHY DID THIS HAPPEN
AHAH- FIN FINISHED!
THE TARGET BALL IS IN AN EXCELLENT POSITION!!
GAME OVER! I WIN!
.....
WA! MAEDA IS AN EXCELLENT PLAYER, THERE'S NO DOUBT!
OLD MAN! LIKE WE AGREED IN OUR BET, YOU HAVE TO PAY THE BILL FOR THE TABLE!

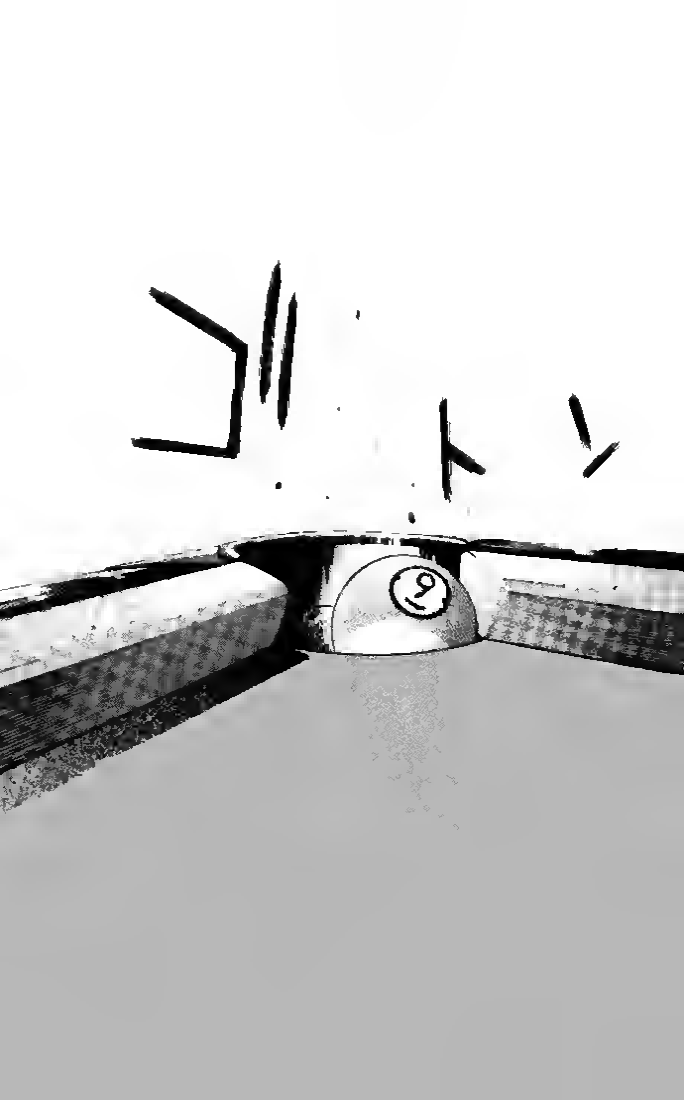
SO, YOU WANT TO PLAY ANOTHER GAME...?
HUH? WHAT IS IT ...
NO, THAT GUY JUST SUCKS!
THAT KIND OF BALL SETTING, ANYONE COULD SINK IT!
DID YOU JOIN A LEAGUE? YOU PLAY VERY WELL!
SO, I FINALLY DID LOSE!
2450 YEN

I DON'T MIND PLAYING AGAIN!
HMM ?
WHAT DO YOU WANT TO BET ON THIS TIME ?


THEN IT'S ALRIGHT ...!
OK! LET'S START!
ONE THOUSAND

THIS DOESN'T LOOK RIGHT...
HEY! SHIMA...
WHAT? DOESN'T THAT OLD MAN SUCK ANYWAY?
HUH?
BUT... BUT I FEEL THERE'S SOMETHING WRONG ABOUT THIS...
AH! CAN'T BELIEVE THAT YOU CARE ABOUT US!
BUT THAT GUY...
NO THAT'S NOT TRUE...!

THAT OLD DUDE ...
.....
FINE! DO WHATEVER!
NO! I'M ...
DON'T BOTHER US! GO DO YOUR JOB!
KINSOU, WHAT DO YOU MEAN? IS IT BECAUSE WE DIDN'T LET YOU JOIN US SO NOW YOU'RE BEING FUSSY?
WE DON'T NEED HIS PITY!
YOU'RE SO WORTHLESS! WHAT'S SO SCARY ABOUT THAT OLD DUDE?
THAT OLD DUDE IS JUST A NUTCASE!
MAEDA CAN'T LOSE!



TAK!
TAK!
CHAK!
CHAK!

DING!
DING!

I KNOW WE BET MORE THAN THIS...!

SORRY. I ONLY HAVE THAT MUCH.

.....

.....!

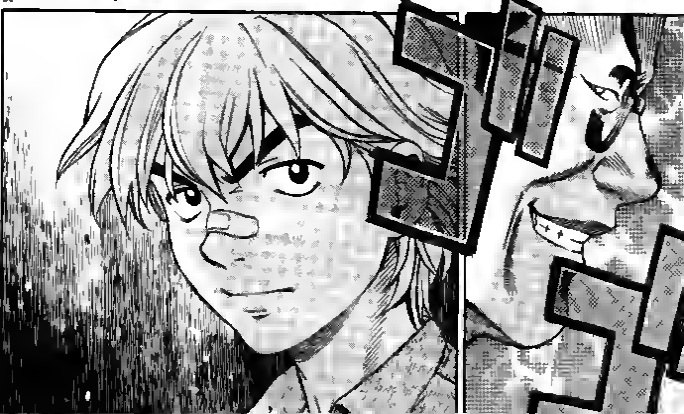
REALLY? SO, LET ME GIVE YOU A SUGGESTION...

WHA?
BUT THAT'S ...!?
POINT
POINT
SO, YOU CAN OR YOU CAN'T ?
WEREN'T WE PLAYING THE "GAME" ?

THEN IT IS!
BUT THAT OLD MAN IS SUCH AN IDIOT, TO BET WITH MAEDA ON POOL!
HAHA! HAHA!
HOW MUCH DID YOU WIN? DON'T FORGET TO TREAT YOUR GUEST!
HEY, MAEDA! FINISHED?
EVERY... EVERY... BODY...
TAP! TAP! *WALKING SOUNDS*
??
84
STOP JOKING AROUND!
YEAH! HOW CAN MAEDA LOSE.?
YOU... YOU REALLY LOST? THAT CAN'T BE.!

LOSE... LOSE HOW MUCH...?
.....
UM.....
UM.....
UM.....
...
UM
....
TEN
TEN THOUSAND-
....
TEN THOU-SAND !!!
TEN
-

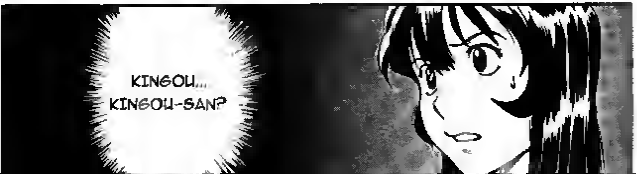
PLEASE... I'M BEGGING YOU...
LEND ME SOME MONEY...



KINGOU...
KINGOU...
EVEN THOUGH WE'VE ALL PUT OUR MONEY TOGETHER...
THERE STILL ISN'T ENOUGH
.....
CAN YOU, LEND ME SOME MONEY? PLEASE??
.....
PLEASE I BEG...

I DON'T HAVE ...
A LOT OF MONEY ..!

ARE YOU JUST GOING TO STAND THERE AND NOT HELP A FRIEND IN NEED!?
YOU... WHAT IS YOUR PROBLEM!


KINGOU... KINGOU-SAN?

MAEDA, GET UP! DON'T BEG A GUY LIKE HIM!
MAEADA-SAN WOULD GO AS FAR AS TO LOSE HIS COOL, TO BEG YOU!
AND STILL YOU WOULD BE SO LOW... YOU STUPID, HEARTLESS PIG, KINGOU, DAMN YOU!
.....
MAEDA-SAN THAT'S HOW YOU DO IT!
ONLY NEED TO GET THE OTHER STUDENTS TO PAY. THEN THERE'S A SOLUTION!
THAT'S REALLY HOW YOU WANT TO DO THIS?
THAT'S JUST PLAIN RETARDED!

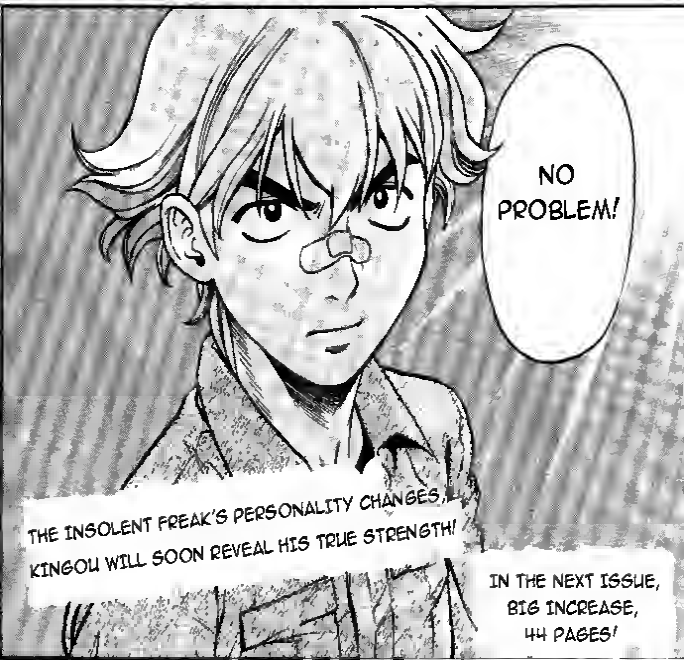
WHAT... WHAT DO YOU MEAN? THIS PROBLEM DOESN'T CONCERN YOU ANYMORE!
.....
WE'RE NOT YOUR FRIENDS! YOU DON'T NEED TO BUTT IN!
DING!
CHUCK..CHUCK..CHUCK..
PIG!
CHUCK.. CHUCK.. CHUCK..
OH?

HUH..?
HEE HEEE..!
!!
!!

HEEHEEHEE! SO YOU FINALLY ENDED YOUR DEBATE...
AND YOU'RE FORKING OVER THE CASH?
THEN I'LL TAKE IT WITH PLEASURE...

OLD MAN! YOU'LL NEED TO CHALLENGE ME FIRST!
WHA!?
WHO SAYS I'M GIVING YOU TEN THOUSAND YEN...?

ULLLCK~


NO PROBLEM!
THE INSOLENT FREAK'S PERSONALITY CHANGES, KINGOU WILL SOON REVEAL HIS TRUE STRENGTH!
IN THE NEXT ISSUE, BIG INCREASE, 44 PAGES!

大暮維人
1
Hot Shot
[ホットショット]